Etterstilt ‘da’

(Av Kaja Borthen og Sissel Vuttudal Robbins, versjon 1. 04.06.2015)

**Noen eksempler:**

1. ‘Da’ etter ja/nei-spørsmål: *Har vi aviser, da?*
2. ‘Da’ etter svarord: *Ja, da!*
3. Argument i diskusjon : *Det er veldig billig, da.*
4. *…*

**Litt generelt om etterstilt ‘da’:**

1. Brukes bare i muntlig språk eller i skriftlig gjengivelse av muntlig språk,
2. gir det man sier et uformelt preg,
3. brukes ikkei nøytrale beskrivelser av saksforhold,
4. er ikke obligatorisk,
5. … MEN er nyttig for å skape flyt og sammenheng i samtalen.

**Funksjonen til etterstilt ‘da’:**

Viser at det man sier skal knyttes til noe som nylig er sagt eller gjort, og at det fins ulike

antagelser (‘various assumptions’) om det man diskuterer.

* Effekten av etterstilt ‘da’ forandrer seg fra ytring til ytring. Det er derfor nyttig å se på effekten i noen spesielle konstruksjoner.

1. **‘Da’ etter *ja/nei-*spørsmål**

**Noen eksempler:**

1. *Har vi aviser, da?*
2. *Liker du sjokoladekake, da?*
3. *Skal du gå allerede, da?*

Et spørsmål *uten* etterstilt ‘da’ kan stilles uten noen tidligere diskusjon:

1. [Per trenger aviser. Dette vet ikke Elin. Per kommer inn på stua og spør Elin]:

***Har vi aviser?***

I situasjon (1) er det *ikke* naturlig å ha med ‘da’.

(2), (3) og (4), derimot, beskriver situasjoner der det er naturlig å ha med ‘da’:

1. [Situasjon: Per har en skitten kopp og Elin er redd den skal skitne til bordet]

Elin: Legg en avis under koppen din.

Per: ***Har vi aviser, da?***

* «Du har antydet (på grunn av det du sa) at vi har aviser mens jeg er litt usikker på om vi har det.»

1. [Situasjon: Per har sjokoladekake i en boks.]

Elin: Kan jeg få en bit kake?

Per: ***Liker du sjokoladekake, da?***

* «Du har antydet (gjennom spørsmålet ditt) at du liker sjokoladekake mens jeg er litt usikker på om du gjør det.»

1. [Situasjon: Elin og Per er i et selskap]

Elin: [Reiser seg fra bordet og begynner å kle på seg yttertøyet]

Per: ***Skal du gå allerede, da?***

* «Du har antydet (gjennom det du nettopp gjorde) at du har tenkt til å gå mens jeg ikke synes det er noen god idé»

**Vanlig effekt av ‘da’ etter et *ja/nei*-spørsmål:**

* «Du har antydet (gjennom det du nettopp sa eller gjorde) at dette er tilfelle mens jeg er litt usikker»

**Øvingsoppgaver, ‘da’ etter ja/nei-spørsmål**

**Vanlig effekt av ‘da’ etter et *ja/nei*-spørsmål:**

* «Du har antydet (gjennom det du nettopp sa eller gjorde) at dette er tilfelle mens jeg er litt usikker»

**Oppgave:** For hver situasjon, avgjør om spørsmålet kan være naturlig med ‘da’.

**Situasjon 1:**

Ole har lenge vært hemmelig forelsket i Anne, men Anne har aldri vist noen interesse for ham. En dag banker Ole på døra til Anne. Idet hun åpner døra, kneler han og sier: ……………………………

1. ***Vil du gifte deg med meg?***
2. ***Vil du gifte deg med meg, da?***

**Situasjon 2:**

Ole har nettopp spurt Anne om hun vil gifte seg med ham. Anne er overrasket, for hun trodde ikke at Ole likte henne. Hun sier: ………………………

1. ***Liker du meg?***
2. ***Liker du meg, da?***

**Situasjon 3:**

Ole er på vei hjem. Han skal ta bussen og trenger å vite hvor mye klokka er, men han har ikke klokke på seg. Han stopper en mann på gata og spør: …………………………………

1. ***Vet du hva klokka er?***
2. ***Vet du hva klokka er, da?***

**Situasjon 4:**

Anne og Ole ble gift og er på bryllupsreise. De sitter på en restaurant i Venezia og koser seg med mat. Ole trodde at Anne ikke likte oliven, men hun tar likevel en oliven fra en skål på bordet. Ole spør:…………………

1. ***Liker du oliven?***
2. ***Liker du oliven, da?***

**Situasjon 5:**

Anne vil gjerne få tak i en norsk avis mens hun og Ole er i Venezia. Hun kommer inn i en aviskiosk og spør mannen bak skranken: …………………

1. ***Har dere norske aviser?***
2. ***Har dere norske aviser, da?***
3. **‘Da’ etter svarordene ‘ja’, ‘nei’, og ‘jo’**

**Eksempler:**

1. *Ja, da!*
2. *Nei, da!*
3. *Jo, da!*

Det vanlige er å ytre et svarord uten etterstilt ‘da’. Dersom Anne stiller Ole et åpent spørsmål uten noen spesielle forventninger til svaret, er det naturlige at Ole svarer uten ‘da’:

1. Anne: Bor Karin i Trondheim?

Ole: Nei.

I (5) er det ikke naturlig å ha med ‘da’ etter ‘nei’, med mindre Ole vet at Anne frykter at Karin bor i Trondheim.

I (6) og (7), derimot, har vi situasjoner der det er naturlig å ha med ‘da’.

1. Anne: Har du gjort det jeg ba deg om?

Ole: ***Ja, da.***

* «Jeg har gjort det du ba meg om. Dette er det du ønsker eller forventer, ikke det du frykter» (beroligende)

eller

* «Jeg har gjort det du ba meg om. Dette er det du ønsker eller forventer, ikke det jeg hadde ønsket» (irritert)

1. Anne: Skal du dra din vei?

Ole: ***Nei, da.***

* «Jeg skal ikke dra min vei. Dette er det du ønsker eller forventer, ikke det du frykter» (beroligende)

eller

* «Jeg skal dra min vei. Dette er det du ønsker eller forventer, ikke det jeg hadde ønsket» (irritert)

**Vanlig effekt av ‘da’ etter svarordene ‘ja’, ‘nei’, og ‘jo’:**

* «Dette svaret er det jeg tror du ønsker eller forventer, ikke det du frykter»

1. Beroligende
2. Irritert (ikke det jeg hadde ønsket)

**Øvingsoppgaver, ‘da’ etter svarord**

**Vanlig effekt av ‘da’ etter svarordene ‘ja’, ‘nei’, og ‘jo’:**

* «Dette svaret er det jeg tror du ønsker eller forventer, ikke det du frykter»

1. Beroligende
2. Irritert (ikke det jeg hadde ønsket)

**Oppgave:** For hver situasjon, avgjør om svarordet er naturlig med ‘da’ eller ikke.

**Situasjon 1:**

Anne og Ole kler på seg. De har det travelt, for de må nå bussen. Anne sier at Ole må forte seg. Ole svarer: …………………….

1. ***Ja.*** *Jeg er straks ferdig.*
2. ***Ja, da.*** *Jeg er straks ferdig.*

**Situasjon 2:**

Anne skal løse et regnestykke. Hun vet at Ole flink i hoderegning og spør: «Er 12 x 12 = 124?» Ole svarer: ………………………….

1. ***Nei.*** *12 x 12 er 144.*
2. ***Nei, da.*** *12 x 12 er 144.*

**Situasjon 3:**

Anne og Ole går tur en kveld det er veldig kaldt. Ole ser kald ut og Anne blir bekymret. Hun spør: «Er du kald?». Ole svarer: …………………….

1. ***Nei.***
2. ***Nei, da.***

**Situasjon 4:**

Anne spør Ole om han kan ta oppvasken. Ole liker ikke å vaske opp, men han vet at han bør gjøre det. Han svarer: ………………………….

1. ***Ja.***
2. ***Ja, da.***

**Situasjon 5:**

Ole spør Anne om hun vil hjelpe ham med å bake en kake. Anne blir glad, for hun elsker å bake. Hun svarer:……………………..

1. ***Ja!*** *Gjerne!*
2. ***Ja, da!*** *Gjerne!*
3. **‘Da’ etter ytringer som skal forstås som argumenter i en diskusjon**

**Eksempler:**

1. *Det er veldig fint i Trondheim, da.*
2. *Det er greit å kunne mange språk, da.*
3. *Han ser litt skummel ut, da.*

I nøytrale beskrivelser av verden har man vanligvis ikke med etterstilt ‘da’:

1. Anne: Hva syns du om Trondheim?

Ole: Det er kjempefint her!

I (9) er det ikke naturlig å ha med etterstilt ‘da’.

Etterstilt ‘da’ kan brukes for å vise at det man sier skal anses som et argument for eller mot noe man diskuterer, og at det fins andre argumenter for motsatt syn. I (10), (11) og (12) har vi eksempler på slike situasjoner:

1. Anne: Jeg syns vi skal flytte til Oslo.

Ole: Kanskje det. Eller jeg vet ikke. ***Det er veldig fint i Trondheim, da.***

* «Det at det er fint i Trondheim er et argument for ikke å flytte til Oslo. Andre argumenter kan tale for det motsatte»

1. Anne: Jeg syns du skal slutte på italiensk-kurset.

Ole: Nei, hvorfor det? ***Det er greit å kunne mange språk, da.***

* «Det å kunne mange språk er et argument for å ta kurs i italiensk. Andre argumenter kan tale for det motsatte»

1. Ole: Noen påstår at Per har sittet i fengsel. Men jeg tror ikke det er sant.

Anne: ***Han ser litt skummel ut, da.***

* «Det at han ser litt skummel ut er et argument for at han kanskje har sittet i fengsel. Andre argumenter kan tale for det motsatte.»

**Mulig effekt av ‘da’ i utsagnssetninger:**

* «Dette er et argument for eller imot noe vi diskuterer. Andre argumenter vil kunne tale for det motsatte.»

**Øvingsoppgaver, etterstilt ‘da’ i ytringer som forstås som argumenter i en diskusjon**

**Mulig effekt av ‘da’ i utsagnssetninger:**

* «Dette er et argument for eller imot noe vi diskuterer. Andre argumenter vil kunne tale for det motsatte.»

**Oppgave:** For hver situasjon, avgjør om spørsmålet kan være naturlig med ‘da’.

**Situasjon 1:**

Elin spør Ole om han liker å jobbe som lærer. Ole svarer: …………………

1. *Ja.* ***Men det er litt slitsomt.***
2. *Ja.* ***Men det er litt slitsomt, da.***

**Situasjon 2:**

Per til Anne: «Jeg har kjøpt meg ny sykkel i dag. Bli med, så skal du få se den. ………………….

1. ***Den står rett utenfor døra.***
2. ***Den står rett utenfor døra, da.***

**Situasjon 3:**

Anne spør Ole: «Kan jeg ta den sjokoladen?» Ole svarer: …………………

1. ***Det er snart middag.*** *Kanskje du skal vente?*
2. ***Det er snart middag, da.*** *Kanskje du skal vente?*

**Situasjon 4:**

Anne spør Elin: «Hvordan var festen?» Elin svarer: ……………………

1. *Ganske bra.* ***Det vil si, Per var ikke fornøyd.***
2. *Ganske bra.* ***Det vil si, Per var ikke fornøyd, da.***

**Situasjon 5:**

Per er hos legen og får resept på en medisin. Han spør legen om når han skal begynne å ta medisinen. Legen svarer: …………………….

1. ***Du bør begynne i morgen tidlig.***
2. ***Du bør begynne i morgen tidlig, da.***

**Oppsummering, etterstilt ‘da’**

* Effekten av etterstilt ‘da’ forandrer seg i ulike typer ytringer, men alle bruksmåtene har noe til felles:

**Etterstilt ‘da’**:

* Ordet **peker bakover:** Viser at det man sier skal knyttes til noe som nylig er sagt eller gjort.
* I tillegg antyder etterstilt ‘da’ at det fins **ulike antagelser** om det man diskuterer.

**Vanlig effekt av ‘da’ etter**

**ja/nei-spørsmål:**

*Liker du sjokoladekake, da?*

=> Jeg spør om dette ettersom du har antydet at det er sånn, mens jeg tviler litt på om det er eller bør være tilfelle.

**Mulig bruk av ‘da’ i argumentasjon:**

*Det er veldig fint i Trondheim, da.*

=> Jeg nevner dette ettersom det er et argument for eller mot noe vi diskuterer. Andre argumenter vil kunne tale for det motsatte.

**Vanlig effekt av ‘da’ etter svarord:**

*Ja, da. /Nei, da.*

=> Jeg svarer det som du ønsker eller forventer, til tross for at noen (du eller jeg) kunne frykte eller ønske det motsatte.

……

……

* Det fins flere konstruksjoner med etterstilt ‘da’ enn de tre vi har gjennomgått.